

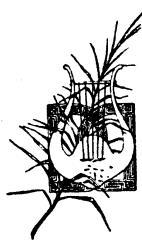


Ma mère l'Oye

5 Pièces enfantines
pour PLANO à 4 mains

PAR

Maurice Ravel



Piano à 4 mains net 6 »
Transcription pour Piano à 2 mains . . . net 3.50
Transcription pour 2 Pianos à 4 mains . . . net 7 »

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
DURAND & Cie

4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by Durand et Cie, 1910

IMP. CHAMBAUD - PARIS

MA MÈRE L'OYE

5 PIÈCES ENFANTINES



Pour Piano à 4 mains

MAURICE RAVEL

I.- Pavane de la Belle au bois dormant.

Lent $\text{d} = 58$

SECONDA

PIANO

Rall.

MA MÈRE L'OYE

5 PIÈCES ENFANTINES



Pour Piano à 4 mains

MAURICE RAVEL

I.. Pavane de la Belle au bois dormant.

Lent ♩ = 58

PIANO

PRIMA

1 2 3 4 1^a

p

Rall.

II.. Petit Poucet

Il croyait trouver aisément son chemin par le moyen de son pain qu'il avait semé partout où il avait passé; mais il fut bien surpris lorsqu'il n'en put retrouver une seule miette: les oiseaux étaient venus qui avaient tout mangé. (Ch. Perrault.)

Très modéré $\text{♩} = 66$ SECONDA

PIANO

II.. Petit Poucet

Il croyait trouver aisément son chemin par le moyen de son pain qu'il avait semé partout où il avait passé; mais il fut bien surpris lorsqu'il n'en put retrouver une seule miette: les oiseaux étaient venus qui avaient tout mangé. (Ch. Perrault.)

PIANO

PRIMA

Très modéré $\text{♩} = 66$

p un peu en dehors et bien expressif

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is in common time throughout, with various key signatures (F major, C major, G major, D major) indicated by sharps and flats. The dynamics include *pp*, *f*, *p*, *mf*, and *très expressif*. The first staff shows a melodic line in F major with a dynamic of *pp*. The second staff begins with a dynamic of *pp* and features eighth-note patterns. The third staff starts with a dynamic of *f* and includes the instruction *très expressif*. The fourth staff begins with a dynamic of *p*. The fifth staff concludes the piece with a dynamic of *mf*.

Musical score for two voices and piano. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is three flats. Measure 1: Treble vocal starts with a grace note followed by eighth notes. Bass vocal has eighth notes. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 2: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 3: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 4: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords.

Musical score for two voices and piano. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is three flats. Measure 5: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 6: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 7: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 8: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords.

Musical score for two voices and piano. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is three flats. Measure 9: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 10: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 11: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 12: Treble vocal has eighth-note pairs. Bass vocal has eighth-note pairs. Piano accompaniment has eighth-note chords.

Musical score for two voices and piano. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is three flats. Measure 13: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 14: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 15: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 16: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords.

Musical score for two voices and piano. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is three flats. Measure 17: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 18: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 19: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords. Measure 20: Treble vocal rests. Bass vocal rests. Piano accompaniment has eighth-note chords.

en dehors et expressif

p

pp

pp

la m.g. expressive

pp

Un peu retenu

PRIMA

9

8

pp

pp

pp

pp

pp

8

expressif

pp

8

Un peu retenu

2^a

1^a

pp

III.. Laideronnette, Impératrice des Pagodes

Elle se déshabilla et se mit dans le bain. Aussitôt pagodes et pagodines se mirent à chanter et à jouer des instruments: tels avaient des théorbes faits d'une coquille de noix; tels avaient des violes faites d'une coquille d'amande; car il fallait bien proportionner les instruments à leur taille. (Mme d'Aulnoy: Serpentin Vert)

SECONDA

Mouvt de Marche ♩=116

PIANO

The musical score consists of five staves of piano music. Staff 1: Treble clef, 2/4 time, dynamic pp. Staff 2: Treble clef, 2/4 time. Staff 3: Treble clef, 2/4 time. Staff 4: Treble clef, 2/4 time. Staff 5: Treble clef, 2/4 time.

III.. Laideronnette, Impératrice des Pagodes

Elle se déshabilla et se mit dans le bain. Aussitôt pagodes et pagodines se mirent à chanter et à jouer des instruments : tels avaient des théorbes faits d'une coquille de noix; tels avaient des violes faites d'une coquille d'amande; car il fallait bien proportionner les instruments à leur taille. (Mme d'Aulnoy: Serpentin Vert)

PRIMA

Mouvt de Marche ♩ =116

PIANO

1a

pp

mf

1 2

SECONDA

pp

p

gliss.

8

pp

ff

8

6

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The score is in common time and uses a key signature of seven sharps. The music is divided into measures by vertical bar lines. The first staff (treble clef) starts with a dynamic of *f* and includes grace notes. The second staff (treble clef) begins with a dynamic of *pp* and is labeled *expressif*. The third and fourth staves (bass clef) show sustained notes with grace notes underneath. The fifth staff (treble clef) features dynamics of *pp*, *p*, and *p*. The sixth staff (bass clef) concludes the piece with a dynamic of *p*.

PRIMA

15

8

1 2 3 4 5 6 7 8 9

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

2^a

1^a

pp très expressif

p

SECONDA

16

SECONDA

p

pp *en dehors et expressif*

mf

p *f*

p *f* *f*

1 2' 3

ppp sans nuances

8-

8-

8-

f

1 2

pp

p

mf

mf

p

pp

ff

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Dynamics: *p*, *pp*. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 1-5 show eighth-note patterns.

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Dynamics: *p*. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 6-10 show sixteenth-note patterns.

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 11-15 show sixteenth-note patterns.

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 16-19 show sixteenth-note patterns. Measure 20 starts with a dynamic *p* and includes a glissando instruction above the bass staff.

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 21-25 show eighth-note patterns.

Musical score for two staves. The top staff is treble clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. The bottom staff is bass clef, 6/8 time, key signature 5 sharps. Measures 26-29 show eighth-note patterns. Measure 30 ends with a fermata over the bass staff.

IV.. Les entretiens de la Belle et de la Bête

—“Quand je pense à votre bon cœur, vous ne me paraissiez pas si laid...” —“Oh! dame oui! j’ai le cœur bon, mais je suis un monstre.” —“Il y a bien des hommes qui sont plus monstres que vous...” —“Si j’avais de l’esprit, je vous ferrais un grand compliment pour vous remercier, mais je ne suis qu’une bête.”

... La Belle, voudrez-vous être ma femme? —“Non, la Bête!...”

—“Je meurs content puisque j’ai le plaisir de vous revoir encore une fois...” —“Non, ma chère Bête, vous ne mourrez pas; vous vivrez pour devenir mon époux!...” La Bête avait disparu et elle ne vit plus à ses pieds qu’un prince plus beau que l’Amour qui la remerciait d’avoir fini son enchantement. (Mme Leprince de Beaumont)

SECONDA

Mouvt de Valse très modéré $d.=50$

PIANO

IV.. Les entretiens de la Belle et de la Bête

—«Quand je pense à votre bon cœur, vous ne me paraissiez pas si laid.» — «Oh! dame oui! j'ai le cœur bon, mais je suis un monstre.» — «Il y a bien des hommes qui sont plus monstres que vous.» — «Si j'avais de l'esprit je vous ferais un grand compliment pour vous remercier, mais je ne suis qu'une bête.

.....
...La Belle, voulez-vous être ma femme? — «Non, la Bête!...»

— «Je meurs content puisque j'ai le plaisir de vous revoir encore une fois.» — «Non, ma chère Bête, vous ne mourrez pas: vous vivrez pour devenir mon époux! ... La Bête avait disparu et elle ne vit plus à ses pieds qu'un prince plus beau que l'Amour qui la remerciait d'avoir fini son enchantement. (Mme Leprince de Beaumont)

PRIMA

Mouv't de Valse très modéré $\text{d} = 50$

PIANO

pp doux et expressif

1 2 3

pp

1 2 3

pp

1 2 3

très court

Treble staff: dynamic *p*. Bass staff: dynamic *p*.

Treble staff: dynamic *pp*. Bass staff: dynamic *p*.

Sourdine

p un peu en dehors

Treble staff: dynamic *pp*. Bass staff: dynamic *mf*.

Treble staff: dynamic *p*. Bass staff: dynamic *pp*.

Treble staff: dynamic *pp*.

Treble staff: dynamic *pp*.

très court

1 2 *pp* 1 2 3 1 2

1 2 3 4 *p* 1^a 2 3 4

1 2 3 4 5 6 *p* 1^a 2 3 4 5 6

très expressif

pp

D. & F. 7746(4)

Animatez

peu

à

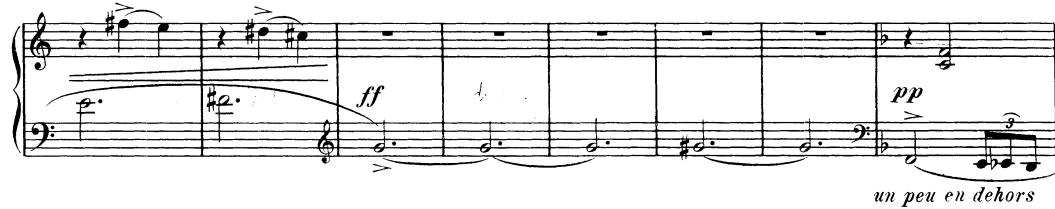
peu



Assez vif



Rall.

1^{er} Mouv^t

Animez peu à peu

Assez vif

Rall.

1^{er} Mouv't

Animez peu à

Musical score for piano, page 26, measures 1-6. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 1: piano dynamic. Measures 2-6: piano dynamics.

peu

Musical score for piano, page 26, measures 7-12. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 7: piano dynamic. Measures 8-12: piano dynamics.

Vif

Musical score for piano, page 26, measures 13-18. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 13: ff dynamic. Measures 14-18: piano dynamics.

Rall.

Musical score for piano, page 26, measures 19-24. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 19: p dynamic. Measures 20-24: piano dynamics.

Presque lent

Musical score for piano, page 26, measures 25-30. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 25: p expressif et en dehors dynamic. Measures 26-30: piano dynamics.

Rall.

Musical score for piano, page 26, measures 31-36. The music is in common time. The treble staff has a bass clef, and the bass staff has a treble clef. Measure 31: 120 tempo. Measures 32-36: piano dynamics.

Animez peu à

peu *Vif*

8

glissando

pp *tres expressif*

8

Rall.

Presque lent

8

pp

Rall.

8

ppp

V.. Le jardin féerique

SECONDA

Lent et grave $\text{♩} = 56$

PIANO

un peu en dehors

PIANO

V.. Le jardin féerique

PRIMA

Lent et grave $\text{♩} = 56$

PIANO

PIANA

Lent et grave $\text{♩} = 56$

PRIMA

pp *poco cresc.* - - - *p*

pp

p

8 *expressif* *mf*

pp

Retenu **au Mouvt**

8-
pp

Retenu au Mouvt

poco cresc.

p

ff